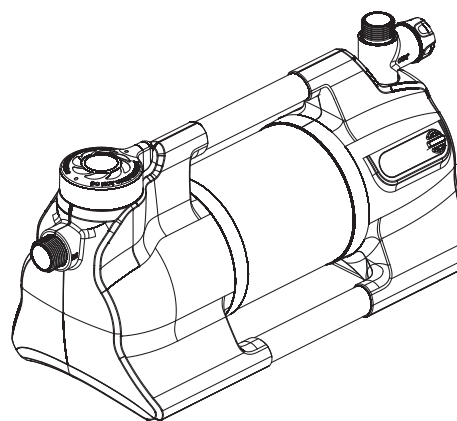


5600 Silent+ **Art. 9057**

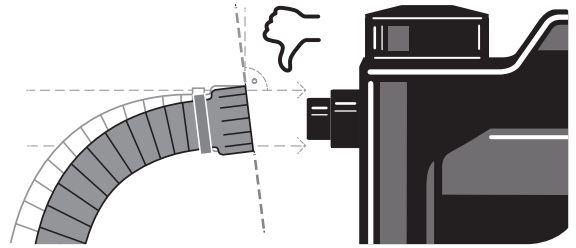
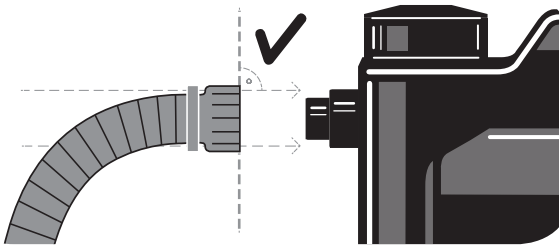


6300 SilentComfort
6500 SilentComfort

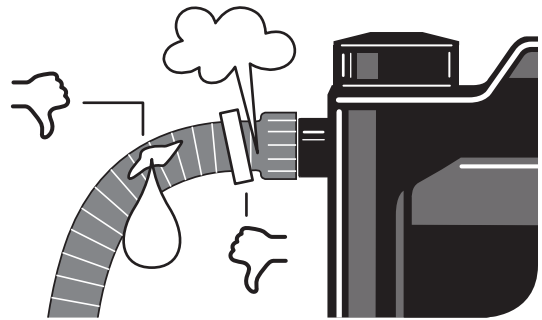
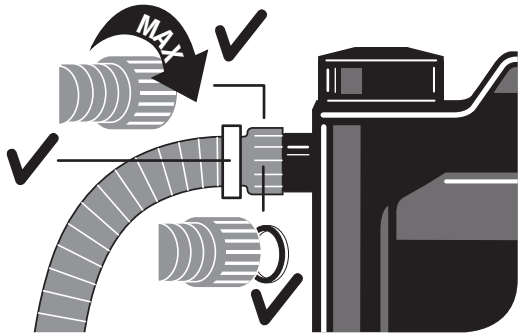
Art. 9058
Art. 9059

no **Bruksanvisning**
Hagepumpe

A1

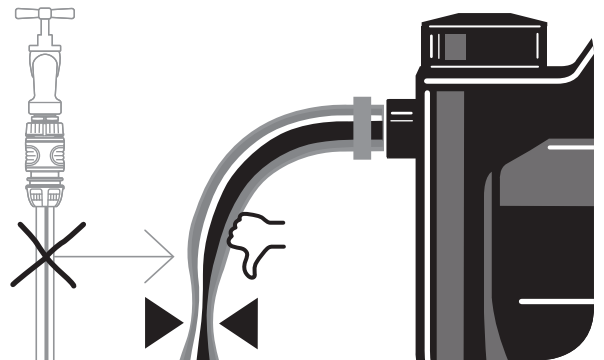
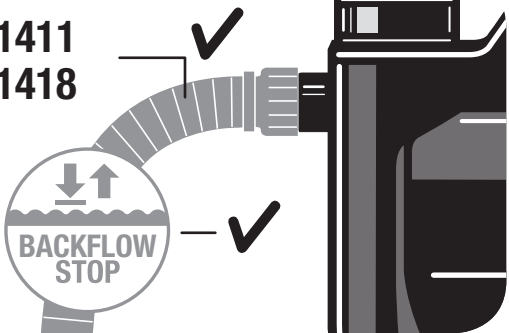


A2



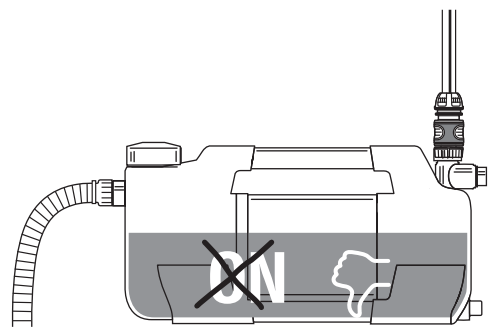
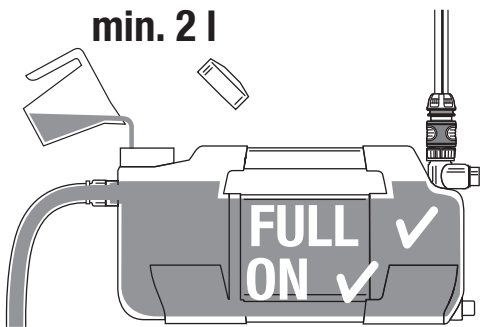
A3

Art. 1411
Art. 1418

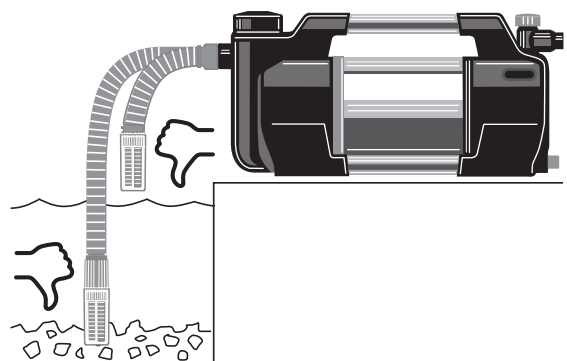
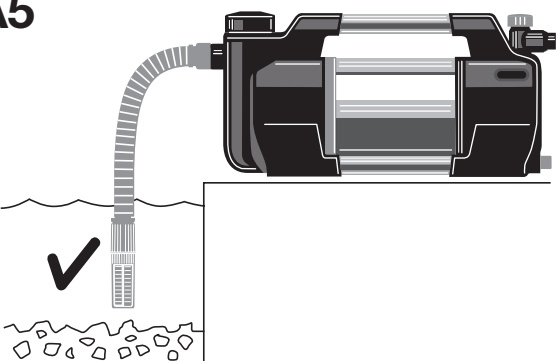


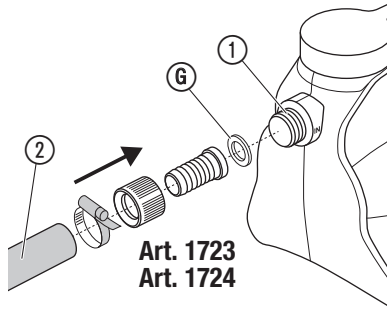
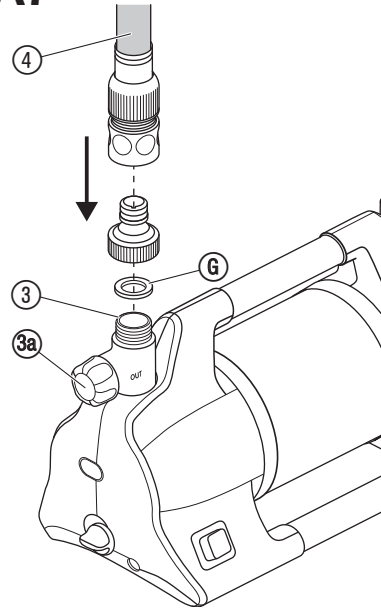
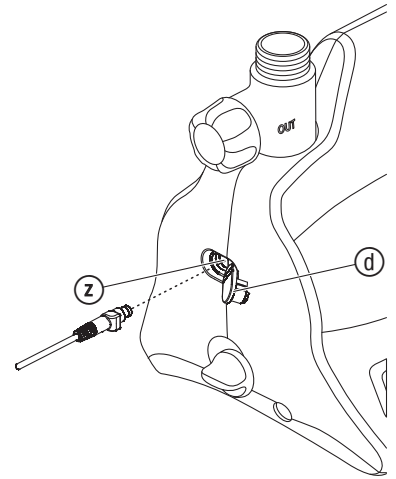
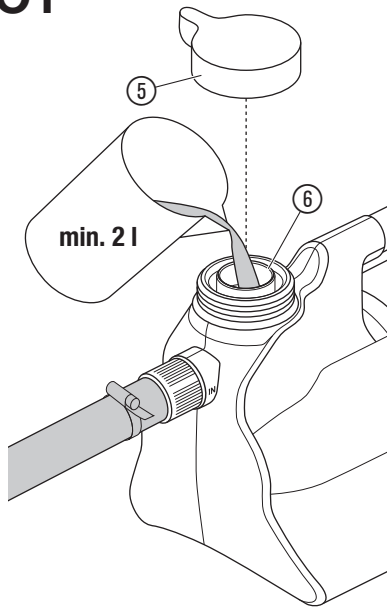
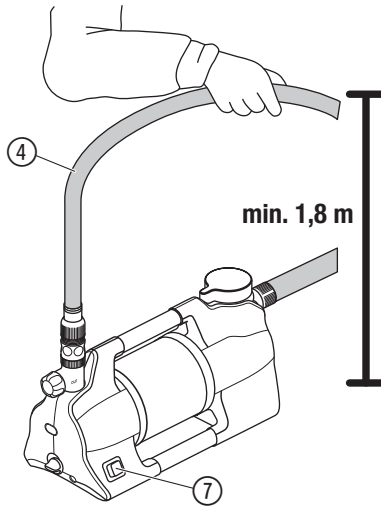
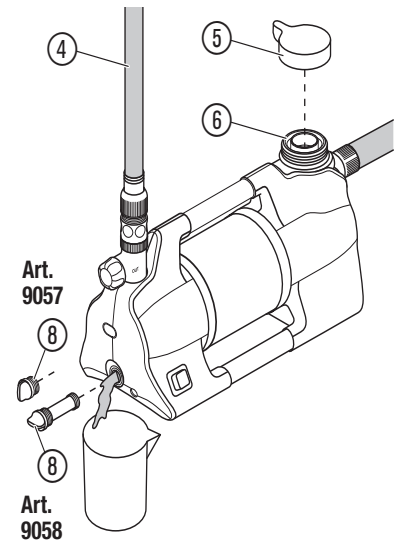
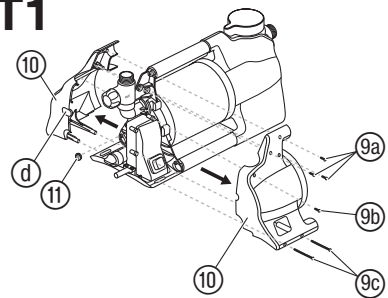
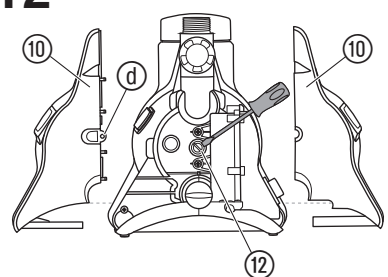
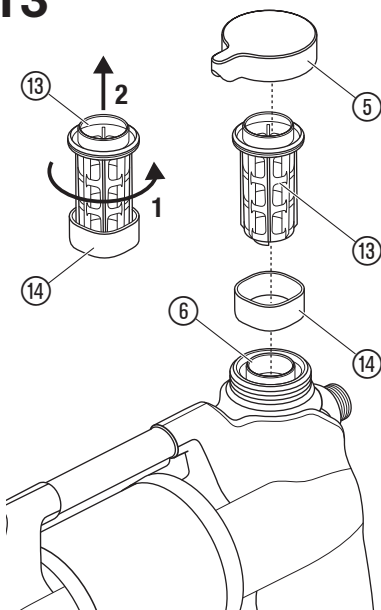
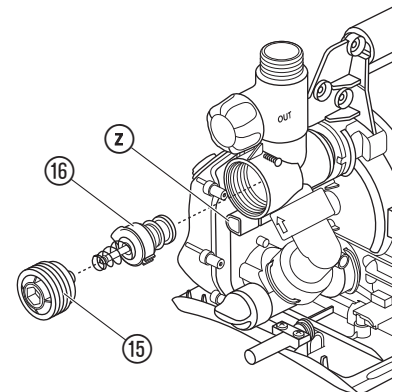
A4

min. 2 l



A5



A6**A7****A8****O1****O2****S1****T1****T2****T3****T4**

no Hagepumpe 5600 Silent+/ 6300 SilentComfort/6500 SilentComfort

1. SIKKERHETSANVISNINGER . . . . .	.37
2. MONTASJE . . . . .	.38
3. BETJENING . . . . .	.39
4. VEDLIKEHOLD . . . . .	.40
5. LAGRING . . . . .	.40
6. UTBEDRE FEIL . . . . .	.40
7. TEKNISKE DATA . . . . .	.41
8. TILBEHØR/RESERVEDELER . . . . .	.41
9. SERVICE . . . . .	.41
10. AVFALLSHÅNDTERING . . . . .	.41

Oversettelse av de originale instruksjonene.

1. SIKKERHETSANVISNINGER

1.1 Symbolforklaring



Les bruksanvisningen.

1.2 Generelle sikkerhetsanvisninger

1.2.1 Generelle sikkerhetsanvisninger for pumper



FARE!

Strømstøt!

Fare for personskade på grunn av elektrisk strøm.

→ Produktet må forsynes med strøm via en FI-bryter (RCD) med en nominell utløsningsstrøm på maks. 30 mA.

→ Koble produktet fra nettet før du tar det ut av drift, vedlikeholder det eller skifter ut deler. Stikkontakten må da befinne seg innenfor synsområdet.

1.2.2 Sikkerhetsanvisninger for hagepumper

1.2.2.1 Sikker drift:

Vanntemperaturen skal ikke overskride 35 °C.

Pumpen må ikke brukes når det er personer i vannet.

Smørestoffer som siver ut, kan forurense væsken.

1.2.2.2 Vernebryter:

Termo-vernebryter:

Ved overbelastning kobler den integrerte termiske startkontakten ut pumpen. Når motoren er tilstrekkelig avkjølt, er pumpen klar til drift igjen.

1.3 Ekstra sikkerhetsanvisninger

1.3.1 Riktig anvendelse

Dette produktet kan brukes av barn fra og med 8 år og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, såfremt de er under tilsyn eller er blitt undervist om sikker bruk av produktet og forstår farene som resulterer av dette. Barn skal ikke leke med produktet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn, med mindre de er minst 8 år og holdes under tilsyn.

Vi anbefaler bruk av produktet først for ungdommer fra og med 16 år.

GARDENA Hagepumpe er ment for pumping av grunn- og regnvann, springvann og klorholdig vann i private hager og kolonihager.

Produktet er ikke egnet til drift over lang tid (profesjonell bruk).

Produktet er ikke egnet til kontinuerlig drift.

1.3.1.1 Væsker som kan pumpes:

GARDENA Hagepumpe skal kun brukes til pumping av vann.



FARE!

Personskader!

Saltvann, spillvann, etsende, lett antennelige eller eksplosive stoffer (f. eks. bensin, petroleum, nitrofortynning), oljer, fyringsolje og næringsmidler må ikke pumpes.

1.3.1.2 Heving av trykk:

Inngangstrykket skal sikres med en justerbar trykkbegrensningsventil. Ved bruk av pumpen til trykkforsterkning må de maksimalt tillatte innvendige trykk på 6 bar ikke overskrides. Maks. inngangstrykk er dermed:

GARDENA Hagepumpe 5600 art. 9057

→ Maks. 1,3 bar

GARDENA Hagepumpe 6300 art. 9058

→ Maks. 1,1 bar

Pumpe art. 9059 må ikke brukes til trykkforsterkning, da pumpen leverer 6 bar.

1.3.2 Ytterligere elektriske sikkerhetsanvisninger



FARE!

Risiko for hjertestans!

Dette produktet genererer et elektromagnetisk felt når det er i bruk. Dette elektromagnetiske feltet kan påvirke funksjonaliteten til aktive eller passive medisinske implantater (f.eks. pacemakere), noe som kan føre til alvorlig personskade eller død.

→ Rådfør deg med legen din og produsenten av implantatet før du bruker dette produktet.

→ Du må ta støpselet ut av stikkontakten etter at du har brukt produktet.

Pumpen må være stilt opp så den står stødig og flomsikkert, og den må beskyttes slik at den ikke kan falle i vannet. Still opp pumpen i sikker avstand (min. 2 m) til transportmediet. For ekstra sikkerhet kan det brukes en sikkerhetsbryter.

→ Spør en elektriker.

Støpselet til pumpen må trekkes ut før noen går ut i bassenget.

Hvis strømledningen til dette produktet skades, må den skiftes ut av produsenten eller dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalifisert person, slik at den ikke utgjør fare for skader.

→ Beskytt pluggen og strømledningen mot varme, olje og skarpe kanter.

→ Bær ikke pumpen på kabelen og benytt ikke kabelen for å trekke pluggen ut av stikkontakten.

→ Sett pumpen på et flomsikkert sted.

→ Kontroller tilslutningskabelen regelmessig.

→ Foreta alltid en visuell kontroll av pumpen (spesielt strømledning og plugg) før du starter den.

En pumpe som er skadet må ikke benyttes.

→ La GARDENA service kontrollere pumpen dersom den er skadet.

Elektriske endringer skal kun utføres av elektriker.

→ Koble fra strømtilførselen før påfylling, demontering og vedlikehold.

→ Hvis pumpene våre brukes sammen med en generator, må du være oppmerksom på advarslene fra generatorprodusenten.

1.3.2.1 Kabel:

Ved bruk av skjøteledninger må disse ha minste diametere som er angitt i følgende tabell:

Spenning	Kabellengde	Diameter
230 – 240 V/50 Hz	Opptil 20 m	1,5 mm ²
230 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm ²

1.3.3 Ytterligere personlige sikkerhetsanvisninger



FARE!

Fare for kvelning!

Mindre deler kan lett svelges.

→ Hold småbarn på avstand under monteringen.



FARE!

Fare for skader på grunn av varmt vann!

Det pumpede vannet er under trykk og kan forårsake skader hvis det treffer kroppen eller øynene direkte.

Ved lengre tids bruk (> 5 min.) mot den lukkede trykksiden kan vannet i pumpen varmes opp, slik at det kan oppstå skader fra det varme vannet.

→ La pumpen gå i maks. 5 minutter når trykksiden er stengt eller vanntilførselen uteblir.

Ved manglende vanntilførsel fra sugesiden kan vannet i pumpen varmes opp slik at det kan føre til personskader når det varme vannet renner ut.

→ Koble pumpen fra nettet og la vannet avkjøles

→ Ikke åpne hetter og skruforbindelser så lenge vannet er varmt.

→ Før ny igangsetting må du sikre vanntilførselen på sugesiden og fylle pumpen helt med vann.

Slangere eller ledninger som ligger i solen, kan varmes kraftig opp.

Når pumpen kobles til vannforsyningsanlegget må de sanitære bestemmelsene som gjelder i landet overholdes, slik at tilbakesuging av vann som ikke er drikkevann forhindres.

→ Spør en VVS-fagperson.

For å hindre at pumpen går tørr, pass på at sugeslangens ende alltid er i transportmediet.

→ Fyll pumpen med vann opp til overløpet (min. 2 l) før hver igangsetting!

→ Påse at ingen slanger og apparater er koblet til pumpen når du fyller denne med vann, og pass på at pumpen generelt står vannrett.

→ Pass på at slangene legges uten knekk.

Sand og andre slipende stoffer fører til raskere slitasje og effekttap i pumpen.

→ Pumpen skal bare brukes med installert integrert filter.

I motsatt fall kan pumpen skades.

→ Bruk et pumpe-forfilter hvis vannet inneholder sand.

Leveringen av forurenset vann, f.eks. steiner, barnåler osv. kan føre til skader på pumpen.

→ Ikke pump skittent vann.

Min. gjennomstrømningsmengde er 90 l/t (1,5 l/min). Tilkoblede apparater med mindre gjennomstrømning skal ikke brukes.

2. MONTASJE



FARE!

Personskader!

Fare for personskader ved utilsiktet start.

→ Trekk pluggen på nettledningen ut av stikkontakten.

2.1 Plasseringssted:

- Ved installasjon under vannivået må det monteres en avstengningsanordning for å forhindre uønsket vanntap.
- Plasseringsstedet må være vannrett, fast og tørt, slik at pumpen står sikkert.
- Avstanden til vannet må være minst 2 m.
- Pumpen skal plasseres på et flomsikkert sted.

2.2 Koble slangen til på sugesiden [fig. A6]:

Tilkoblingen på sugesiden ① er utstyrt med 33,3 mm (G 1") utvendige gjenger.

Koblingen på sugesiden skal kun strammes for hånd [fig. A2].

For at det skal gå raskere når sugingen gjenopptas, anbefaler vi bruk av en sugeslange med tilbakeslagsventil. Den forhindrer at sugeslangen tømmes automatisk etter at pumpen er slått av [fig. A3].

Suges det luft inn i sugesystemet, kan dette føre til funksjonssvikt og økt støydannelse.

→ Koble sugesystemet til med omhu.

→ Kontroller tetningene regelmessig og skift dem ut ved behov.

På sugesiden skal det ikke brukes deler fra tilkoblingssystemet for vannslangene.

På sugesiden skal det brukes en vakuumfast sugeslange:

- f.eks. **GARDENA Sugeenhet art. 1411/1412/1418**
- eller **GARDENA Rørbrønn-sugeslange art. 1729**.
- Sugelanger ② uten gjengetilkobling kobles til koblingen på sugesiden via et koblingsstykke for sugelanger (f.eks. **art. 1723/1724**) og skrues lufttett fast.

2.2.1 Det finnes to typer tilkoblingssystemer:

Til planpakning:

Gjengetetningsbånd er ikke nødvendig.

→ Påse at planpakningen ⑥ i koblingsstykket for sugelanger er satt inn og ikke er skadet.

Til gjengetetningsbånd (Teflon):

En planpakning er ikke nødvendig.

Et tetningssystem som ikke passer, kan føre til lekkasjer.

→ Bruk det tetningssystemet som er tenkt til dette formålet.

1. Påse at planpakningen ⑥ er satt inn i koblingsstykket for sugeslangen.
2. Skru den vakuumfaste sugeslange ② lufttett på koblingen på sugesiden ①. For å gjøre dette må koblingen for sugeslangen settes rett på [fig. A1].
3. Legg sugeslangen ② rett og uten vridninger.
4. For sugehøyder over 3 m: Fest sugeslangen ② ekstra (f.eks. ved å binde den til en trestokk).
Dette avlaster pumpen for vekten fra sugeslangen.

2.3 Koble slangen til på trykksiden [fig. A7]:

For å sikre god ventilasjon skal trykkslangen kobles til første etter at pumpen er fylt (se **3.1.3 Ta pumpen i drift**).

Koblingen på trykksiden ③ er utstyrt med 33,3 mm (G 1") utvendige gjenger.

Koblingsstykket på trykksiden skal bare trekkes til for hånd.

En optimal utnyttelse av pumpens pumpekapasitet oppnås ved tilkobling av 19 mm (3/4")-slanger sammen med:

- f. eks. **GARDENA Pumpekoblingssett art. 1752**
- eller 25 mm (1")-slanger med **GARDENA Hurtigkoblings-gjengestykket med innvendige gjenger art. 7109/Hurtigkoblings-slangestykke art. 7103**.

Det er 2 tilkoblinger på trykksiden. En horisontal (kan vris 180°) og en vertikal tilkobling. Tilkoblingen som ikke brukes, må lukkes med hetten ③.

Hold eller fest trykkslangen vertikalt for å unngå at trykkslangen får en knekk ved den vertikale pumpeutgangen.

Legg slangen flatt på bakken og unngå at den ligger i u-formede forhøyninger eller er oppviklet. For at luft skal slippe ut, er det optimalt om trykkslangen er lagt helt ut og går oppover sett fra pumpen.

1. Koble trykkslangen ④ til koblingen på trykksiden ③.
2. Skru hetten ③ på den ikke brukte tilkoblingen på trykksiden.

2.3.1 Koble trykkslangen til via GARDENA pluggsystemet:

Med GARDENA Slangesystemet kan 19 mm (3/4")-/16 mm (5/8")- og 13 mm (1/2")-slanger tilkoples.

Slangediameter	Pumpetilkobling	
13 mm (1/2")	GARDENA Pumpekoblingssett	art. 1750
16 mm (5/8")	GARDENA Kopling GARDENA Hurtigkopling	art. 18202 art. 18216
19 mm (3/4")	GARDENA Pumpekoblingssett	art. 1752

2.3.2 Parallell tilkobling av mer enn 2 trykkslanger:

Ved parallell tilkobling av mer enn 2 trykkslanger anbefaler vi bruk av:

- f. eks. **GARDENA 2- eller 4-veis krankobling art. 8193/8194**
- eller dem **GARDENA 2-veisventil art. 940**.

Disse kan skrues direkte på koblingen på trykksiden ③.

2.4 Art. 9058/9059:

Koble til fuktighetssensor (ekstrautstyr) [fig. A8]:

I tillegg til den tidsavhengige styringen (se **Bluetooth®-display betjeningsanvisning**) er det også mulig å inkludere bakkefuktigheten.

Hvis jorden er tilstrekkelig fuktig, utføres ikke den planlagte vanningen.

1. Plasser fuktighetssensoren i vanningsområdet.
2. Åpne smussdekslet ①.
3. Sett støpselet til sensoren inn i sensortilkoblingen ② på pumpen.

3. BETJENING



FARE!

Personskader!

Fare for personskader ved utilsiktet start.

→ Trekk pluggen på nettleddningen ut av stikkkontakten.

3.1 Starte/stanse pumpen [fig. O1/O2]:



OBS!

Tørrkjøring av pumpen!

Før hver start må du påse at pumpen er fylt med vann opp til overløpet (min. 2 l).

3.1.1 Art. 9058/9059:

Betjening med GARDENA Bluetooth®-appen:

Med den gratis **GARDENA Bluetooth®-appen** kan du styre **GARDENA Hagepumpe Bluetooth®** når du måtte ønske det.

Den kan lastes ned fra Apple App Store eller Google Play Store.

→ Se den vedlagte betjeningsanvisningen for **Bluetooth®-displayet**.

3.1.2 Art. 9058/9059:

Betjening via displayet på pumpen:

→ Se den vedlagte betjeningsanvisningen for **Bluetooth®-displayet**.

3.1.3 Ta pumpen i drift:

1. Fjern sugeslangen (**Out**).
Dermed luftes pumpen bedre under fylling.
2. Skru opp skruforbindelsen ⑤ på påfyllingsåpningen ⑥ for hånd.
3. Ta ut filteret.
Det gjør det enklere å se vannivået når du fyller på.
4. Fyll sakte minst 2 l vann via påfyllingsåpningen ⑥ inntil en stabil vannstand på høyden med koblingen på sugesiden er oppnådd [fig. A4].
Påfyllingsprosessen kan ta opptil 2 minutter.
5. Ved bruk av tilbakeslagsventil: Fyll sugeslangen med vann.
 Dette fremskynder sugeprosessen.
6. Tøm restvannet i trykkslangen ④ før tilkobling.
Dermed kan luften slippe ut under oppsuging.
7. Når pumpen er fylt: Koble trykkslangen (**Out**) til pumpen.
8. Sett inn filteret igjen.
9. Skru skruforbindelsen ⑤ på påfyllingsåpningen ⑥ for hånd inntil den stopper (ikke trekk til for langt, og ikke bruk tang).
10. Åpne eventuelle stengeventiler i trykkledningen (tilkoblede apparater, vannstopper osv.). Alle apparater må være åpnet i maks. mulig posisjon.
11. Sett pluggen til nettleddningen i en stikkontakt.
Art. 9058/9059: Se **Bluetooth®-display betjeningsanvisning**.
12. Ved høye sugehøyder: Løft og hold trykkslangen ④ loddrett over pumpen i minst 1,8 m høyde under sugeprosessen.
13. **Art. 9057:** Trykk Av/På-bryteren ⑦ i stilling **På**.
Av/på-knappen lyser.
Art. 9058/9059: Se **Bluetooth®-display betjeningsanvisning**.
Pumpen starter og pumper vannet etter sugeprosessen.
Innsugingsprosessen kan ta inntil 5 minutter.

Art. 9057:

Hvis pumpen fremdeles ikke pumper vann etter 5 minutter:

1. Trykk Av/På-bryteren ⑦ i stilling **Av**.
Pumpen stanser.
2. La pumpen avkjøles.
3. Bruk **6.4 Feiltabell** til å søke etter mulige årsaker.
4. Start pumpen på nytt (se **3.1.3 Ta pumpen i drift**).

3.1.4 Stanse pumpen:

- **Art. 9057:** Trykk Av/På-bryteren ⑦ i stilling **Av**.
Pumpen stanser, og Av/På-knappen lyser ikke lenger.
- **Art. 9058/9059:** Se **Bluetooth®-display betjeningsanvisning**.

3.1.5 Art. 9058/9059:

Hvis pumpen fremdeles ikke pumper vann etter 5 minutter:

- Se **Bluetooth®-display betjeningsanvisning**.

3.2 Kun for art. 9058/9059: safe-pump-funksjon:

- Se **Bluetooth®-display betjeningsanvisning**.

3.3 Pumpe-tips:

3.3.1 Generelt tips for oppsuging:

Angitt maks. selvjusterende sugehøyde oppnås kun når pumpen fylles opp til overløpet via **påfyllingsåpningen** og trykkslangen ④ holdes så høyt opp under sugeprosessen at det ikke kan slippe ut vann fra pumpen via trykkslangen ④. Fyll pumpen før slanger, faste rør etc. kobles til pumpen på trykksiden. Dette sikrer at pumpen kan fylles helt opp med vann (2 l) (luft kan slippe ut).

Pumpen skal fylles med 2 l vann.

3.3.2 Stille drift:

Pumpen er stille. Den riktige installasjonen er forutsetningen for at denne fordelene kan opprettholdes:

- Velg et underlag med lite vibrasjoner (f. eks. ikke sett pumpen på blikkplater eller plastbeholdere).

3.3.3 Maks. gjennomstrømningsverdier:

Pumpen har en bypassventil for å muliggjøre korte innsugingstider. Ved åpne slangeender uten tilkoblede enheter eller svært store slangediametere kan ventilen på grunn av de hydrauliske trykkforholdene ev. ikke skifte fra suge- til pumpedrift. Dette kan føre til økt driftsstøy. For å utnytte pumpekapasiteten fullt ut kan du lukke vannutløpet i ca. 1 sekund mens motoren

er i gang (f. eks. ved å lage en knekk på slangen). Dette gjør at ventilen kan innta riktig posisjon, som er hørbart som ett klikk. I standard bruk med tilkoblede enheter som dusj eller spredde skjer dette automatisk.

3.3.4 Montere forfilteret:

Dersom et forfilter er for langt, kan det også monteres i en annen posisjon enn loddrett (f. eks. vannrett).

4. VEDLIKEHOLD



FARE!

Personskader!

Fare for personskader ved utilsiktet start.

→ Trekk pluggen på nettledningen ut av stikkkontakten.

4.1 Rengjøre pumpen:



FARE!

Personskader!

Fare for personskader og risiko for skade på produktet.

→ Ikke rengjør produktet med vann eller vannstråle (spesielt ikke med høytrykksstråle).

→ Ikke rengjør med kjemikalier, inkl. bensin eller løsningsmidler. Enkelte av dem kan ødelegge viktige plastdeler.

→ Rengjør pumpehuset med en fuktig klut.

4.2 Gjennomspyle pumpen:

Etter pumping av klorholdig vann må pumpen gjennomspyles.

1. Pump lunkent vann (maks. 35 °C) ev. tilsatt et mildt rengjøringsmiddel (f. eks. oppvaskmiddel) inntil det pumpede vannet er helt klart.
2. Restene skal bortskaffes iht. lokalt gjeldende forskrifter for avfallshåndtering.

5. LAGRING

5.1 Ta ut av bruk [fig. S1]:



OBS!

Frost kan føre til skader på pumpen!

→ Oppbevar pumpen på et frostsikkert sted.

Produktet må oppbevares utilgjengelig for barn.

1. Trekk pluggen på nettledningen ut av stikkkontakten.
2. Lukk eventuelle stengeventiler i sugeledningen.
3. Åpne eventuelle stengeventiler i trykkledningen (tilkoblede apparater, vannstopper osv.).
Dermed blir trykksiden trykkløs.
4. Skru opp skruforbindelsen ⑤ på påfyllingsstussen ⑥ og vanntappepluggen ④ for hånd.
Dermed tømmes pumpen.
5. Hell pumpen i retning av utløpet (ca. 80°), slik at pumpen tømmes helt.
6. Skru av sugeslangen og trykkslangen.
7. Skru skruforbindelsen ⑤ på påfyllingsåpningen ⑥ og vanntappepluggen ④ godt igjen for hånd (ikke bruk tang).
8. Rengjør pumpen (se 4. VEDLIKEHOLD).
9. Oppbevar pumpen på et tørt, lukket og frostsikkert sted.

6. UTBEDRE FEIL



FARE!

Personskader!

Fare for personskader ved utilsiktet start.

→ Trekk pluggen på nettledningen ut av stikkkontakten.

6.1 Løsne løpehjul [fig. T1/T2]:

Et løpehjul som blokkeres av smuss, kan løsnes.

1. **Kun for art. 9058/9059:**
Dra smussdekselet ④ til fuktighetssensoren av **eller** koble fra den tilkoblede fuktighetssensoren.
2. Skru ut de 6 skruene ⑨, ⑩ og ⑪.
3. Trekk av de to skålformede delene ⑩.
4. Trekk gummipluggen ⑪ av akselen til løpehjulet ⑫.
5. Bruk en isolert skrutrekk og vri akselen med løpehjulet ⑫ med klokken.
Dermed løsner det blokkerte løpehjulet.
6. Sett inn gummiproppen ⑪ og de to skålformede delene ⑩ igjen i omvendt rekkefølge.
Pass på at skruene ⑨, ⑩ og ⑪ er tilordnet riktige hull iht. lengden.
7. **Kun for art. 9058/9059:**
Sett på smussdekselet ④ til fuktighetssensoren igjen **eller** koble fuktighetssensoren til igjen.

6.2 Rengjøre filter [fig. T3]:

Et løpehjul som sitter fast på grunn av skitt kan løsnes.

1. Lukk alle eksisterende stengeventiler på sugesiden.
2. Åpne eventuelle stengeventiler i trykkledningen (tilkoblede apparater, vannstopper osv.).
Dermed blir trykksiden trykkløs.
3. Skru opp skruforbindelsen ⑤ på påfyllingsåpningen ⑥ for hånd.
4. Trekk filteret ⑬ loddrett ut av påfyllingsstussen ⑥.
5. Hold begeret ⑭ fast og vri filteret ⑬ mot klokken ut av begeret ⑭ (bajonettlås).
6. Rengjør begeret ⑭ under rennende vann.
7. Rengjør filteret ⑬ f. eks. med en myk børste.
8. Monter filteret ⑬ igjen i omvendt rekkefølge.

6.3 Kun for art. 9058/9059:

Rengjøre gjennomstrømningssensoren [fig. T1/T4]:

1. **Kun for art. 9058/9059:**
Dra smussdekselet ④ til fuktighetssensoren av **eller** koble fra den tilkoblede fuktighetssensoren.
2. Skru ut de 6 skruene ⑨, ⑩ og ⑪ (se **6.1 Løsne løpehjul**).
3. Trekk av de to skålformede delene ⑩.
4. Bruk en unbrakonøkkel (størrelse 10) og skru ut hetten ⑫ mot klokken.
5. Trekk gjennomstrømningssensoren ⑬ ut av sensoråpningen ⑯.
6. Rengjør gjennomstrømningssensoren ⑬ under rennende vann.
7. Rengjør sensoråpningen ⑯ med en fuktig klut (uten rengjøringsmiddel).
8. Kontroller at gjennomstrømningssensoren ⑬ er bevegelig.
9. Monter gjennomstrømningssensoren ⑬ igjen i omvendt rekkefølge.
10. Monter de to skålformede delene ⑩ igjen i omvendt rekkefølge.
11. **Kun for art. 9058/9059:**
Sett på smussdekselet ④ til fuktighetssensoren igjen **eller** koble fuktighetssensoren til igjen.

6.4 Feiltabell:

For art. 9058/9059: Se ytterligere forklaring av displayet i Bluetooth®-display betjeningsanvisningen.

Problem	Mulig årsak	Utbedring
Pumpen går, men suger ikke	Utett eller skadet sugeledning [fig. A2].	→ Kontroller sugeledningen for skader og tett dem lufttett til.
	Pumpen suger inn luft ved et koblingspunkt [fig. A2].	→ Tett koblingsstykket på sugesiden lufttett til.
	Det er ikke vann i sisternen, vannbeholderen, vannledningen etc.	→ Sørg for at det er vann tilførsel på sugesiden.
	Pumpen ble ikke fylt med vann [fig. A4].	→ Fyll pumpen (se 3.1.3 Ta pumpen i drift).
	Det kommer vann ut av trykkslangen under sugeprosessen.	1. Fyll pumpen en gang til. 2. Hold opp trykkslangen. 3. Start pumpen på nytt (se 3.1.3 Ta pumpen i drift).

Problem	Mulig årsak	Utbedring
Pumpen går, men suger ikke	En absolutt vakuumbestemt forbindelse oppnås ved bruk av GARDENA sugeslanger (se 8. TILBEHØR/RESERVEDELER).	
	Skruforbindelsen ved påfyllingsstussen er utett [fig. A2].	→ Kontroller tetningen (skift den ev. ut) og skru skrufestet til for hånd (ikke bruk tang).
	Luft kan ikke slippe ut, da trykkledningen er lukket el. det er restvann i trykkslangen.	→ Åpne stengeventiler i trykkledningen (f. eks. sprøyte) el. tøm trykkslangen.
	Luft kan ikke slippe ut da trykkslangen er kveilet opp.	1. Legg hele trykkslangen rett ut. 2. Legg slangen oppover fra pumpeutgangen. 3. Påse at trykkslangen ikke får en knekk ved pumpeutgangen. 4. Åpne alle apparater maksimalt.
	Det ble ikke ventet 5 min. under innsugingsprosessen.	→ Vent i opptil 5 minutter inntil pumpen pumper vann.
Sugefilteret eller tilbakeslagsventilen i sugeslangen er tilstoppet.	→ Rengjør sugefilteret el. tilbakeslagsventilen.	
Sugeslangeenden er ikke i vann [fig. A5].	→ Dypp enden på sugeslangen lenger ned i vannet.	
For høy sugehøyde [fig. A5].	→ Reduser innsugingshøyden.	
Ved andre problemer med sugingen, bruk GARDENA sugeslanger med tilbakeslagsventil (se 8. TILBEHØR/RESERVEDELER). Fyll pumpen med vann før start.		
Pumpe starter ikke eller stopper plutselig under drift	Den termiske overbelastningsbryteren har slått av pumpen pga. overoppvarming	→ La pumpen avkjøles, tøm pumpen og fyll den på nytt. → Vær obs på maks. væsketemperatur (35 °C).
	Pumpen har ikke strøm.	→ Kontroller sikringene og de elektriske koblingene.
	RCD-bryteren er utløst (feilstrom).	→ Trekk pluggen ut av stikkontakten og henvend deg til GARDENA service.
	Pumpen er ikke slått på.	→ Trykk Av/På-bryteren i stilling På .
Pumpe går, men leveringskapasitet reduseres plutselig	Sugeslangeenden er ikke i vann [fig. A5].	→ Dypp enden på sugeslangen lenger ned i vannet.
	Sugefilteret eller tilbakeslagsventilen i sugeslangen er tilstoppet.	→ Rengjør sugefilteret el. tilbakeslagsventilen.
	Det er ikke vann i sisternen, vannbeholderen, vannledningen etc.	→ Sørg for at det er vann tilførsel på sugesiden.
	Sugeledningen er utett [fig. A2].	→ Utbedre lekkasjen.
	Løpehjulet er blokkert.	→ Løsne løpehjulet.
	Trykkslangen har en knekk.	→ Legg trykkslangen så den ikke har knekk, og sørg for at den ikke får en knekk ved pumpeutgangen.
Filterets skruforbindelse kan ikke skrues opp for hånd	Gjengene er skitne.	→ Bruk en vannpumpe tang til å skru opp. → Rengjør gjengene på filteret og i pumpen.

MERK:

Reparasjoner skal kun foretas av GARDENA servicesentre samt fagforhandlere som er autorisert av GARDENA.

→ Ved andre feil bes du henvende deg til GARDENA servicesenter.

7. TEKNISKE DATA

Hagepumpe	Enhet	Verdi (art. 9057)	Verdi (art. 9058)	Verdi (art. 9059)
Nominell effekt	W	900	1050	1300
Nettspenning	V (AC)	230	230	230
Nettfrekvens	Hz	50	50	50

Hagepumpe	Enhet	Verdi (art. 9057)	Verdi (art. 9058)	Verdi (art. 9059)
Maks. leveringskapasitet	l/h	5600	6300	6500
Maks. trykk/ maks. transporthøyde	bar / m	4,7 / 47	4,9 / 49	6,0 / 60
Maks. selvjusterende sugehøyde	m	8	8	8
Tillatt innvendig trykk (trykksiden)	bar	6	6	6
Tilkoplingskabel	m	1,5 (H07RN-F)	1,5 (H07RN-F)	1,5 (H07RN-F)
Vekt uten kabel (ca.)	kg	10	10,7	11,8
Lydtrykknivå L_{pa} Fjerning:				
1 m	dB	58	59	60
5 m		45	45	46
10 m		38	39	40
Lydeffektnivå L_{wa} ¹⁾: målt/garantert Usikkerhet k_{wa}	dB (A)	67 / 69 / 2,67	68 / 70 / 2,29	68 / 71 / 2,78
Maks. væsketemperatur	°C	35	35	35

Måleprosess i henhold til: ¹⁾ RL 2000/14/EU

8. TILBEHØR/RESERVEDELER

GARDENA Sugeslanger	Knekk- og vakuumbestandig, leveres etter valg som metervare art. 1720/1721 (19 mm (3/4")/25 mm (1")) uten kopplingsenheter eller i fast lengde art. 1411/1418 komplett med kopplingsenhet.	
GARDENA Kopling for sugeslange	For tilkopling på sugesiden.	art. 1723/1724
GARDENA Pumpekopplingssett	For tilkopling på trykksiden.	art. 1750/1752
GARDENA Sugefilter med tilbakeslagsventil	For montering av sugeslange som metervare.	art. 1726/1727/1728
GARDENA Forfilter	Anbefalt ved pumping av vann som inneholder sand.	art. 1730/1731
GARDENA Sugeslange for borehull	For vakuumbestandig tilkopling av pumpen til borehull eller røranlegg. Lengde 0,5 m. Med 33,3 mm, (G1) innvendige gjenger i begge slangeender	art. 1729
GARDENA Flytende avsugssystem	For smussfri suging under vannoverflaten.	art. 1417
GARDENA Hurtigkobling	For tilkobling av 1" trykkslanger på trykksiden.	art. 7109/7103
GARDENA Fuktighetssensor	For vanning avhengig av bakkefuktigheten.	art. 1188/1867
GARDENA Skjøteledning (lengde: 10 meter)	For skjøting av sensorledningen på opptil maks. 105 meter.	art. 1868

9. SERVICE

Ta kontakt med adressen på baksiden.

10. AVFALLSHÅNDTERING

10.1 Avfallshåndtere pumpen:

(iht. direktiv 2012/19/EU)



Produktet skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Det må kastes i henhold til de gjeldende lokale miljøforskriftene.

VIKTIG!

→ Produktet skal avfallsbehandles via den lokale resirkuleringsinnsamlingsstasjonen.

Pumpen-Kennlinien
 Performance characteristics
 Courbes de performance
 Prestatiegrafiek
 Kapacitetskurva
 Ydelses karakteristika
 Pumpun ominaiskäyrä
 Pumpekarakteristikk
 Curva di rendimento
 Curva característica de la bomba

Características de performance
 Charakterystyka pompy
 Szivattyú-jelleggörbe
 Charakteristika čerpadla
 Charakteristiky čerpadla
 Χαρακτηριστικό διάγραμμα
 Χαρακτηριστικά насоса
 Karakteristika črpalka
 Obilježja pumpe
 Karakteristika pumpe

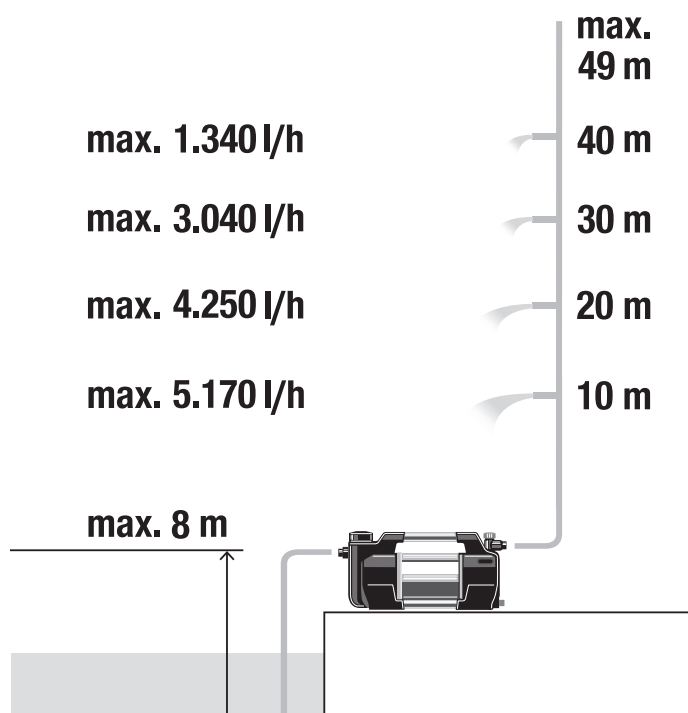
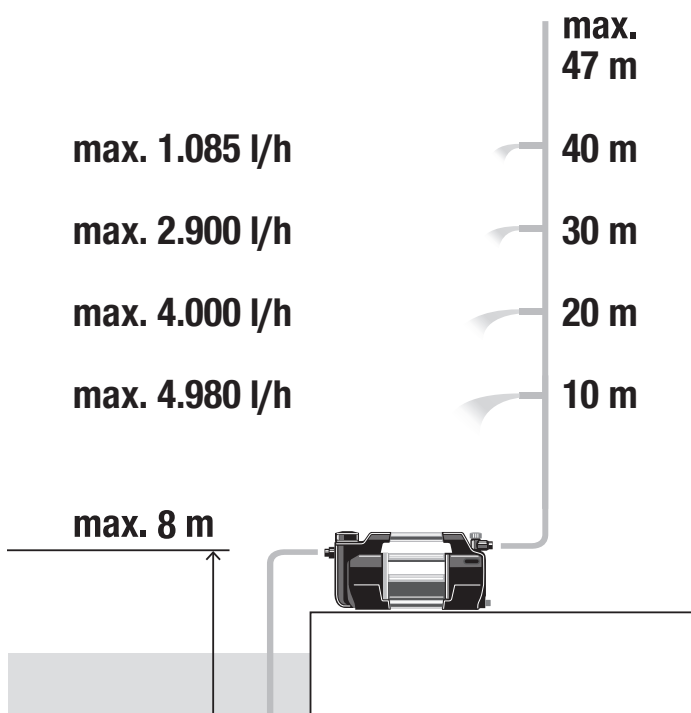
Κριβή χαρακτηριστικής насоса
 Caracteristică pompei
 Pompa karakter egrisi
 Помпена характеристика
 Fuqja e pompës
 Pumba karakteristik
 Siurblio charakteristinė kreivė
 Sūkņa raksturlīkne

5600 Silent+

Art. 9057

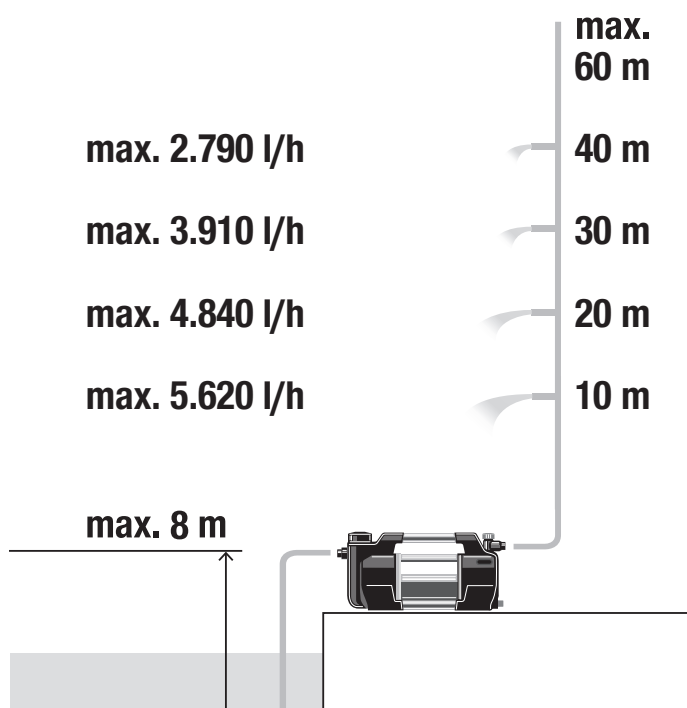
6300 SilentComfort

Art. 9058



6500 SilentComfort

Art. 9059





<p>de EU-Konformitätserklärung für Art. 9058/9059 Hiermit erklärt die GARDENA Manufacturing GmbH, dass der Funkenlagentyp (Art. 9058/9059) der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar: http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</p>
<p>en EC Declaration of Conformity for Art. 9058/9059 Hereby, GARDENA Manufacturing GmbH declares that the radio equipment type (Art. 9058/9059) is in compliance with directive 2014/53/EU. The full text of the EC declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</p>
<p>fr Déclaration de conformité CE pour réf. 9058/9059 Par la présente, GARDENA Manufacturing GmbH déclare que le type d'installation radioélectrique (réf. 9058/9059) est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité européenne est disponible sur Internet à l'adresse suivante : http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</p>
<p>nl EU-conformiteitsverklaring voor Art. 9058/9059 Hiermee verklaart GARDENA Manufacturing GmbH, dat het type radioapparatuur (Art. 9058/9059) voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</p>
<p>sv EU-försäkran om överensstämmelse för art. 9058/9059 Härmed försäkras GARDENA Manufacturing GmbH, att signalutrustningstypen (Art. 9058/9059) uppfyller direktiv 2014/53/EU. Den kompletta texten för EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</p>
<p>da EU-overensstemmelseserklæring til varenr. 9058/9059 Hermed erklærer GARDENA Manufacturing GmbH, at det trådløse anlæg (varenr. 9058/9059) er i overensstemmelse med direktivet 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens tekst findes i sin helhed på følgende internetadresse: http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</p>
<p>fi EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus tuotteelle 9058/9059 GARDENA Manufacturing GmbH vakuuttaa täten, että radiolaitteistotyyppi (tuotenumero 9058/9059) vastaa direktiiviä 2014/53/EU. EY-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täydellinen teksti on saatavilla seuraavasta osoitteesta internetissä: http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</p>
<p>it Dichiarazione di conformità UE per art. 9058/9059 GARDENA Manufacturing GmbH dichiara con la presente che la tipologia di apparecchiatura radio (art. 9058/9059) è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo web: http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</p>
<p>es Declaración de conformidad de la UE para ref. 9058/9059 Con la presente, GARDENA Manufacturing GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico (ref. 9058/9059) corresponde a la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE se puede consultar en la siguiente dirección de Internet: http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</p>
<p>pt Declaração de conformidade UE para n.º ref. 9058/9059 A GARDENA Manufacturing GmbH declara, por este meio, que o tipo de equipamento de rádio (n.º ref.9058/9059) cumpre a Diretiva 2014/53/UE. O texto na íntegra da declaração de conformidade UE está disponível no seguinte endereço na Internet: http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</p>
<p>pl Deklaracja zgodności UE dla art. 9058/9059 GARDENA Manufacturing GmbH oświadcza, że typ urządzenia radiowego (art. 9058/9059) jest zgodny z Dyrektywą 2014/53/UE. Kompletny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod adresem: http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</p>
<p>hu EU megfeleléségi nyilatkozat a 9058/9059 cikksz. termékhez A GARDENA Manufacturing GmbH ezennel kijelenti, hogy a rádióberendezés (cikksz. 9058/9059) típusa megfelel a 2014/53/EU irányelv előírásainak. Az EU szabvány-megfelelési nyilatkozat teljes szövege a következő internet címen áll rendelkezésre: http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</p>
<p>cs EU prohlášení o shodě pro č.v. 9058/9059 Tímto prohlašuje GARDENA Manufacturing GmbH, že rádiová zařízení (č.v. 9058/9059) odpovídají směrnici 2014/53/EU. Úplný text EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující adrese: http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</p>
<p>sk EÚ vyhlásenie o zhode pre č.v. 9058/9059 Spoločnosť GARDENA Manufacturing GmbH týmto vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia (č.v. 9058/9059) je v zhode so smernicou 2014/53/EÚ. Celý text ES vyhlásenia o zhode nájdete na tejto internetovej adrese http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</p>
<p>el Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ για το προϊόν 9058/9059 Με το παρόν η GARDENA Manufacturing GmbH δηλώνει ότι ο τύπος του συστήματος ραδιοσυνοχής (Κωδ. 9058/9059) πληροί τις απαιτήσεις της οδηγίας 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην παρακάτω ηλεκτρονική διεύθυνση: http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</p>
<p>sl Izjava EU o skladnosti za art.-št. 9058/9059 Podjetje GARDENA Manufacturing GmbH izjavlja, da tip radijske naprave (art.-št. 9058/9059) ustreza Direktivi 2014/53/EU. Celotno besedilo EU-izjave o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</p>
<p>hr EU izjava o skladnosti za br. art. 9058/9059 Ovimе tvrtka GARDENA Manufacturing GmbH izjavljuje da tip radijskog sustava (br. art. 9058/9059) odgovara Direktivi 2014/53/EU. Kompletan tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj stranici: http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</p>
<p>ro Declarație de conformitate UE pentru art. 9058/9059 Prin prezentă GARDENA Manufacturing GmbH declară că tipul de echipament hertzian (art. 9058/9059) corespunde Directivei 2014/53/UE. Textul complet al Declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de Internet: http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</p>
<p>bg ЕС декларация за съответствие за Art. 9058/9059 GARDENA Manufacturing GmbH декларира с настоящото, че типът радиооборудване (Art. 9058/9059) отговаря на Директива 2014/53/ЕС. Пълният текст на ЕС Декларацията за съответствие е на разположение на следния интернет-адрес: http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</p>
<p>et ELi vastavusdeklaratsioon tootele 9058/9059 Käesolevaga kinnitab GARDENA Manufacturing GmbH, et raadioseadmete tüüp (art 9058/9059) vastab direktiivile 2014/53/EL. EL-i vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on saadaval järgmiselt internetiaadressilt: http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</p>
<p>lt Gam. 9058/9059 ES atitikties deklaracija GARDENA Manufacturing GmbH patvirtina, kad radijo ryšio įrenginių tipas (gaminys 9058/9059) atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galite rasti šiuo interneto adresu: http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</p>
<p>lv ES atbilstības deklarācija precei 9058/9059 Ar šo uzņēmums GARDENA Manufacturing GmbH deklarē, ka radioiekārtas tips (preces nr. 9058/9059) atbilst Direktīvas 2014/53/ES prasībām. ES atbilstības deklarācijas teksta pilna versija ir pieejama šādā tīmekļa vietnē: http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</p>



de	EU-Konformitätserklärung		Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigte des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Gerät(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt / erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit. Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V, Schall-Leistungspegel: gemessen/garantiert ⁽¹⁾ Hinterlegte Dokumentation ⁽²⁾ Anbringungs-jahr der CE-Kennzeichnung: 2022 | Ulm, den 01.11.2022
	Gartenpumpe	Art.-Nr.	
en	EC Declaration of Conformity		The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is / are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is / are modified without our approval. Conformity Assessment procedure according to 2000/14/EC Art.14 Annex V, Noise level: measured/guaranteed ⁽¹⁾ Deposited Documentation ⁽²⁾ Year of CE marking: 2022 | Ulm, 01/11/2022
	Garden pump	Art. No.	
fr	Déclaration de conformité CE		Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat. Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V, Puissance acoustique: mesurée/garantie ⁽¹⁾ Documentation déposée ⁽²⁾ Année d'apposition du marquage CE: 2022 | Fait à Ulm 01/11/2022
	Pompe d'arrosage de surface	Référence	
bg	ЕС-Декларация за съответствие		Долноподписаният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаният(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пуснат от нас на пазара изпълнява / изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уреда(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност. Процедура за оценка на съответствието съгласно 2000/14/ЕО, член 14, приложение V, Ниво на шум: измерено/гарантирано ⁽¹⁾ Внесени документи ⁽²⁾ Година на CE маркировка: 2022 | Улм, 01.11.2022 г.
	Градинска помпа	№ на артикула	
cs	EU prohlášení o shodě		Podpisaná osoba zplnomocněná výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-é) přístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh splňuje / splňují požadavky směrnice EU, bezpečnost-ních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost. Postup posouzení shody proveden podle nařízení 2000/14/ES, čl.14, příloha V, Hladina hluku: naměřená / zaručená ⁽¹⁾ Uložená dokumentace ⁽²⁾ Rok označení CE: 2022 | Ulm, 01.11.2022
	Zahradní čerpadlo	Č. Výrobku	
da	EU-overensstemmelseserklæring		Underskrivningen bekræfter som fuldmægtigt for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet/ apparaterne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed. Procedure for overensstemmelsesvurdering i henhold til 2000/14/EF art. 14 bilag V, Støjniveau: målt/ garanteret ⁽¹⁾ Deponeret dokumentation ⁽²⁾ År for CE-mærkning: 2022 | Ulm, 01-11-2022
	Trykpumpe	Vare-nr.	
el	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ		Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, Τ.Θ. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι η (οι) παρακάτω αναφερόμενη(ες) συσκευή(ές) στην έκδοση που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πλη-ρούν τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν προτύπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευής(ών) χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση. Διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης σύμφωνα με το άρθρο 14 του παραρτήματος V της 2000/14/ΕΚ, Επίπεδο θορύβου: μετρούμενο / εγγυημένο ⁽¹⁾ Κατατεθείσα τεκμηρίωση ⁽²⁾ Έτος σήμανσης CE: 2022 | Ulm, 2022-11-01
	Αντλία κήπου	Αρ. είδους	
es	Declaración de conformidad de la UE		El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el / los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el / los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte. Procedimiento de evaluación de la conformidad según la norma 2000/14/CE Art. 14 Anexo V, Nivel sonoro: medido/garantizado ⁽¹⁾ Documentación depositada ⁽²⁾ Año de marcado CE: 2022 | Ulm (Alemania), 01-11-2022
	Bomba para jardín	N.º de artículo	
et	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus		Allakirjutanu kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Roots, poolt volitatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meie poolt turule toodud versiooni kujul harmoneeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tootepõhiste standardite nõuded. Seadmel (seadmetel) meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse. Vastavushindamismenetlus vastavalt 2000/14/EÜ artiklile 14 V lisa, müratase: mõõdetud / garanteeritud ⁽¹⁾ Talletatud dokumentatsioon ⁽²⁾ CE-märgise aasta: 2022 | Ulm, 2022-11-01
	Aiapump	Tootnr	
fi	EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus		Allekirjoittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamana henkilönä, että seuraava laite täyttää / seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteen / laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassalonsa. Vaatimustenmukaisuuden arviointi direktiivin 2000/14/EY 14 artiklan liitteen V mukaisesti, Äänitaso: mitattu/taattu ⁽¹⁾ Dokumentointi ⁽²⁾ CE-merkinnän vuosi: 2022 | Ulm, 01.11.2022
	Puutarhapumppu	Tuotenumero	
hr	EU izjava o sukladnosti		Dolje potpisani kao opunomoćenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujemo da niže navedeni uređaj(i) odgovarajuće izvedbe koji / koje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije uskladenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvođa. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena u standardima koje nisu prethodno ugovorene s nama. Postupak procjene sukladnosti prema sa Direktivom 2000/14/EC čl.14 Dodatkom V, Razina buke: izmjerena/garantirana ⁽¹⁾ Prikupljena dokumentacija ⁽²⁾ Godina CE oznake: 2022 | Ulm, 01.11.2022.
	Vrtna pumpa	Kat. br.	
hu	EU megfeleléségi nyilatkozat		Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősíti, hogy az általunk alábbi kiviteltel forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az uniós irányelvekkel összhangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti. Megfeleléséértékelési eljárás a 2000/14/EK irányelv 14. cikkének V. függeléké szerint, Zajszint: mért/garantált ⁽¹⁾ Benyújtott dokumentáció ⁽²⁾ A CE-jelzés éve: 2022 | Ulm, 2022-11-01
	Kerti szivattyú	Cikksz.	
it	Dichiarazione di conformità UE		Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa / no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio / degli apparecchi non concordata con noi. Procedura di valutazione della conformità ai sensi dell'art. 14 2000/14/CE, Allegato V, Livello di rumorosità: misurato/garantito ⁽¹⁾ Documentazione depositata ⁽²⁾ Anno di marcatura CE: 2022 | Ulm, 2022-11-01
	Pompa da giardino	Art. n.	
it	ES atitikties deklaracija		Pasirašantysis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliojasis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyto(-ų) prietaiso(-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose, atitinka darniausias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet kokį prietaiso(-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą. Atitikties vertinimo procedūra pagal 2000/14/EB direktyvos 14 straipsnio V priedą, Triukšmo lygis: išmatuotas / garantuojamas ⁽¹⁾ Pridėta dokumentacija ⁽²⁾ CE žymėjimo metai: 2022 | Ulm, 2022-11-01
	Sodo siurblys	Straipsnio nr.	
lv	ES atbilstības deklarācija		Zemā parakstījiesies persona kā ražotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīcē(-s) izpildījumā, kādā mēs to (tās) esam laiduši tirgū, atbilst saskaņota-jām ES direktīvam, ES drošības standartiem un konkrētajam produktam noteiktajiem standartiem. Ierīcē(-s) veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šī deklarācija zaudē savu spēku. Atbilstības novērtēšanas procedūra atbilstoši Direktīvas 2000/14/EK V pielikuma 14. punktam, trokšņu līmenis: mērītais / garantētais ⁽¹⁾ Dokumentācijas atrašanās vieta ⁽²⁾ CE marķējuma gads: 2022 | Ulm, 01.11.2022.
	Dārza sūknis	Izstr. nr.	
nl	EU-conformiteitsverklaring		De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het/de onderstaand vermelde apparaat/ apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid. Overeenstemmingsbeoordelingsprocedure volgens 2000/14/EG Art.14 Bijlage V, Geluidsniveau: gemeten/gegarandeerd ⁽¹⁾ Gedeponeerde documentatie ⁽²⁾ Jaar van CE-markering: 2022 | Ulm, 01-11-2022
	Besproeiingspomp	Artikel nr.	



<p>no EF-samsvarserklæring</p> <p>Hagepumpe Art.nr.</p>	<p>Undertegnede bekrefter herved, som autorisert representant for produsenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, at enheten(e) angitt nedenfor er i samsvar med harmoniserte EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhet og produktspesifikke standarder når de(n) forlater vår fabrikk. Denne bekrefteisen blir ugyldig hvis enheten(e) endres uten vårt samtykke.</p> <p>Prosedyre for samsvarsurdering i henhold til 2000/14/EF art.14 vedlegg V, Støynivå: målt/garantert⁽¹⁾</p> <p>Deponert dokumentasjon⁽²⁾ CE-merkingsår: 2022 | Ulm, 2022-11-01</p>
<p>pl Deklaracja zgodności UE</p> <p>Pompa ogrodowa Nr artykułu</p>	<p>Niżej podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Sztokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia / -niają wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania niezgodzonych z nami zmian urządzenia / n.</p> <p>Procedura oceny zgodności zgodnie z dyrektywą 2000/14/WE, art. 14, załącznik V, Poziom hałas: zmierzony/gwarantowany⁽¹⁾</p> <p>Zdeponowana dokumentacja⁽²⁾ Rok oznakowania CE: 2022 | Ulm, 2022-11-01</p>
<p>pt Declaração CE de Conformidade</p> <p>Bomba de jardim Artigo n.º</p>	<p>O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre / cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.</p> <p>Documento de avaliação da conformidade de acordo com a diretiva 2000/14/CE, Artigo 14.º, Anexo V, Nível de ruído: medido/garantido⁽¹⁾</p> <p>Documentação depositada⁽²⁾ Ano de marcação CE: 2022 | Ulm, 2022-11-01</p>
<p>ro Declarație de conformitate UE</p> <p>Pompă de grădină Art. nr.</p>	<p>Semnatarul, în calitate sa de împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrie în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinește (îndeplinesc) cerințele directivelor armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparaterelor), această declarație își pierde valabilitatea.</p> <p>Procedura de evaluare a conformității în conformitate cu 2000/14/CE Art.14 Anexa V, Nivelul de zgomot: măsurat/garantat⁽¹⁾</p> <p>Documentație depusă⁽²⁾ Anul marcatului CE: 2022 | Ulm, 2022-11-01</p>
<p>ru Декларация соответствия ЕС</p> <p>Садовый насос Арт. №</p>	<p>Нижеподписавшийся официальный представитель компании GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, г. Стокгольм, Швеция, настоящим удостоверяет, что в момент отгрузки с завода указанные ниже изделия соответствуют согласованным директивам ЕС, стандартам безопасности ЕС и стандартам для конкретного изделия. Данный сертификат аннулируется в случае модификации изделия без нашего разрешения.</p> <p>Процедура оценки соответствия согласно 2000/14/ЕС Art.14, приложение V, Уровень шума: измеренный/гарантированный⁽¹⁾</p> <p>Размещенная документация⁽²⁾ Год маркировки CE: 2022 | Ulm, 2022-11-01</p>
<p>sk EÚ vyhlásenie o zhode</p> <p>Záhradné čerpadlo č. v.</p>	<p>Dolu podpísaný potvrdzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Štokholm, Švédsko, že ďalej označené zariadenie / a vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa / jú požiadavky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia / zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p> <p>Postup posudzovania zhody podľa smernice 2000/14/ES článku 14 prílohy V, Hladina hluku: Meraná/zaručená⁽¹⁾</p> <p>Uložená dokumentácia⁽²⁾ rok udelenia označenia CE: 2022 | Ulm, 01.11.2022</p>
<p>sl Izjava EU o skladnosti</p> <p>Vrtna črpalka Št. izd.</p>	<p>Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjujejo zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati.</p> <p>Postopek ugotavljanja skladnosti v skladu s členom 14 Direktive 2000/14/ES 14. priloga V, Raven hrupa: izmerjena/zajamčena⁽¹⁾</p> <p>Deponirana dokumentacija⁽²⁾ letnica oznake CE: 2022 | Ulm, 01.11.2022</p>
<p>sr EZ deklaracija o usaglašenosti</p> <p>Baštenska pumpa Br. stavke</p>	<p>Dole potpisani ovim potvrđuje kao ovlašćeni predstavnik proizvođača kompanije GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stokholm, Švedska, ovim potvrđuje da dole navedeni uređaji u obliku plasiranom na tržište ispunjavaju zahteve harmonizovanih EU smernica, EU bezbednosnih standarda i standarda za određene proizvode. Ova izjava postaje ništavna u slučaju izmene uređaja koje nismo odobrili.</p> <p>Procedura provere usaglašenosti u skladu sa 2000/14/EZ član 14 aneks V, Nivo buke: izmere/garantovan⁽¹⁾</p> <p>Predata dokumentacija⁽²⁾ Godina CE znaka: 2022 | Ulm, 01.11.2022.</p>
<p>sv EU-försäkran om överensstämmelse</p> <p>Bevattningspump Artikelnr</p>	<p>Undertecknad intygar som befullmäktigad företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat / nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller fordringarna i de harmoniserade EU-direktiven, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten / apparaterna som inte har stämts av med oss.</p> <p>Förfarande för bedömning av överensstämmelse enligt 2000/14/EG art.14 bilaga V, Bullernivå: uppmätt/garanterad⁽¹⁾</p> <p>desatt dokumentation⁽²⁾ anmätt organ⁽³⁾ år för CE-märkning: 2022 | Ulm, 2022-11-01</p>
<p>sq Deklarata e konformitetit e KE-së</p> <p>Pompë e kopshtit Nr. i artikullit</p>	<p>Nëpërmjet këtij dokumenti, i nënshkruari vërteton si përfaqësues i autorizuar i prodhuesit, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, se, në momentin e largimit nga fabrika, njësia/njësitë e përcaktuara më poshtë është/janë në përputhje me udhëzimet e harmonizuara të BE-së, standardet e sigurisë të BE-së dhe standardet specifike të produktit. Kjo certifikatë bëhet e pavlefshme nëse njësia/njësitë modifikohet/modifikohehen pa miratimin tonë.</p> <p>Procedura e vlerësimit të konformitetit sipas nenit 14 të Direktivës 2000/14/KE, Shtojca V, Niveli i zhurmës: i matur/i garantuar⁽¹⁾</p> <p>Dokumentacioni i depozituar⁽²⁾ Viti i markimit CE: 2022 | Ulm, 2022-11-01</p>
<p>tr AT Uyumluluk Bildirimi</p> <p>Bahçe pompası Parça No.</p>	<p>Aşağıda imzası bulunan GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, İsveç üretici yetkili temsilcisi, aşağıda belirtilen ünitelerin fabrikamızdan ayrılarak uyumlu hale getirilmiş AB yönergeleri, AB güvenlik standartları ve ürüne özel standartlara uygun olduğunu onaylamaktadır. Üniteler, onayımız olmadan değiştirilirse bu sertifika geçerliliğini yitirir.</p> <p>2000/14/AT Madde 14 Ek V uyanınca Uyumluluk Değerlendirme prosedürü, Gürültü düzeyi: ölçülmüş/garantili⁽¹⁾</p> <p>Gönderilen Belgeler⁽²⁾ CE İşareti yılı: 2022 | Ulm, 2022-11-01</p>
<p>uk Декларация про відповідність ЄС</p> <p>Садовий насос Арт. №</p>	<p>Особи, що підписали цей документ як представники виробника, компанії GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокгольм, Швеція, цим документом затверджує, що на момент виходу з нашого заводу виробі, що зазначені нижче, відповідали узгодженим вказівкам ЄС, стандартам ЄС із безпеки та спеціальним стандартам, застосованим до цих виробів. У разі внесення не затверджених нами змін до виробів, цей сертифікат анулюється.</p> <p>Було проведено процедуру оцінки відповідності згідно з додатком V статті 14 Директиви Ради Європи 2000/14/ЕС.</p> <p>Рівень шуму, виміряний/гарантований⁽¹⁾</p> <p>Депонована документація⁽²⁾ Рік маркування CE: 2022 | м. Ульм, 01.11.2022</p>
<p>5600 Silent+ 9057</p>	<p>(1) 67 dB (A)/69 dB (A)</p> <p>2014/35/EU EN ISO 12100 2014/30/EU EN 60335-1 2011/65/EU EN 60335-2-41 2000/14/EG</p>
<p></p>	<p>(2) GARDENA Manufacturing GmbH M. Jäger Hans-Lorenser-Str. 40 89079 Ulm / Germany</p>
<p> Wolfgang Engelhardt Vice President Supply Chain</p>	<p> Reinhard Pompe Vice President</p>

Deutschland / Germany
GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania
KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina
ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbosr.com.ar

Armenia
AES Systems LLC
Marshal Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
masisohanyan@cloud.com

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Azerbaijan
Progress Xüsusi Firması
Aliyar Aliyev 212, Bakı, Azərbaycan
Sales: +994 70 326 07 14
Aftersales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain
M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salhiya
Phone: +973 7140 8900
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь
ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шаранговича, дом 7а
Тел. (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium
Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Hercegovina
Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vila Br: 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silktrade.com.ba

Brazil
Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek de Oliveira
Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria
AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
125 Edgeware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customer.service@
husqvarnagroup.com

Chile
REPRESENTACIONES JCE S.A.
2286 Avenida General Oscar Bonilla
Concepcion
Phone: (+56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China
Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Beng Square B,
No 207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, P.R.C. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼; 邮编: 200335

Colombia
Equipos de Toyama Colombia SAS
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 9520 / +57 (1) 703 9522
serviciocliente@toyama.com.co
www.toyama.com.co

Costa Rica
Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B°. Monteleagre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654 / (+506) 2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus
Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinon Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
info@papadopoulos.com.gr

Czech Republic
Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark
GARDENA DANMARK
Lejvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
www.gardena@husqvarna.dk
www.gardena.com / dk

Dominican Republic
BOSQUESA S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt
Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lotfy St.
Giza
Phone: (+20) 3761 5757

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Juurakotie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France
Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennemilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia
Transporter LLC
#70, Belashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

**Service Address and
Importer to Great Britain**
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθήνων 32
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong
Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary
Husqvarna Magyarországi Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevoszagalat.husqvarna@husqvarna.hu

Iceland
BYKO ehf.
Skemmuvegi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

India
MHG Verslun ehf
Vikurhvarf 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

Indonesia
B K RAWAN AND CO
Plot No. 195, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jaganhardware.com

Iraq
Alshiemal Alatkhdar Company
Al-Faysalieah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 18 46 75

Ireland
Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffeyd.com

Israel
HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Pianum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 414 7700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan
Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan
TOO "Ламэд"
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Тажибаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 / (+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh
Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Тежибаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 / (+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait
Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O.Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 2473 0745
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan
OoSo Aiyé Maki
Av. Molodaya Guardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon
Technomec
Satra Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 / (+961) 3 855481
technomec@idm.net.lb

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Malaysia
Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
oase@glomedic.com.my

Malta
I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius
Espace Maison Ltée
La City Trianon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 401 6950
info@espacemaison.mu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova
Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncesti 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia
Soyol Gardening Shop
Nami Rd
Ulaanbaatar
14230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyol@maginon.net.mn

Morocco
Proekip
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@proekip.ma

Netherlands
Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 6200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia
Sinpeks d.o.o
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpeks@mt.net.mk

Norway
Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskerveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus
Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsancak, Karaođlanođu Caddesi
Girne
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman
General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 968 24 58 28 16
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay
Agrofield SRL
Av. CHOFERES DEL CHACO
1449 C/25 DE MAYO
Asuncion
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru
Sierpas y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos
Lima
Phone: (+51) 1 252 02 52
supervisorventas1@siersac.com
www.siersac.com

Philippines
Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay Saint Peter
Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland
Gardena Service Center Vrbno
c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
servis@gardena.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia / Россия
ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0B02_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia
SACO
Takhassusi Main Road P.O. Box: 86387
Riyadh 12963
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

Al Futtaim Pioneer Trading
5147 Al Faraoo Dist.
Riyadh 7991
Phone: (+971) 4 206 6700
Owais.Khan@alfuttaim.com

Serbia
Domel d.o.o.
Slobodana Đurića 21
11000 Beograd
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 57165
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic
Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa
Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park – Ground Floor Block A
Cnr Bessiers Naude Drive and Ysterhout Road
Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea
Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building, 210, Gangnam-Daero
137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain
Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka
Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname
Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 438050
info@deto.sr

Sweden
Husqvarna AB /
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägerwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan
Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesgd1@7friends.com.tw

Tajikistan
ARIERS JV LLC
39, Ayni Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand
Spica Co. Ltd
243/2 Onnuch Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia
Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de peche de Sfax Ep 33
Sfax 3065
Phone: (+216) 98 419047 / (+216) 74 497614
commercial@smartunisia.com

Türkiye
Dost Bahçe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
Istanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 389 39 39

Turkmenistan
I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet
80 Ataturk, BERKARAR Shopping Center,
Ground floor, A7/B,
Ashgabat 74000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 22887
info@jayhymat.com /
bekgiyev@jayhymat.com
www.jayhymat.com

UAE
Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebat Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.com

Ukraine / Україна
AT «Альцест»
вул Петропавлівська 4
08130, Київська обл. Києво-Святошинський
р-н, с. Петропавлівська Борщагілка
Україна
Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay
FELI SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 2203 1844
info@felisa.com.uy

Uzbekistan
AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy QFY, THAY yoqasida
Phone: (+998) 93 54 14 14
(+998)-71-2098688
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam
Vision Joint Stock Company
BT1-17, Khu biet thu – Khu Doan ngoai giao
Nguyen Xuan Khoat
Xuan Dinh, Bac Tu Liem
Hanoi, Vietnam
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe
Cutting Edge
159 Citroen Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 008685
sales@cuttingedge.co.zw